The Classical Bulletin

Vol. IV October, 1927—June, 1928 INDEX

I. INDEX OF ARTICLES*

Academy of America, The Medieval, *James F. Willard.* 47.
Accent, Latin, *William T. Burns.* 23.
Aeneid As Literature, The Second Book of the, *Al. A. Jacobsmeyer, S. J.* 6.
American Academy in Rome, *Homer F. Rebert.* 57, 60.
Ancient World and Its Legacy to Us, (R) *Francis A. Preuss, S. J.* 69.
Archytas, The Tomb of, *Allan P. Farrell, S. J.* 66.
Art, The Intellect of Athens as Reflected in Her, *Francis A. Preuss, S. J.* 9.

Business Life of Ancient Athens, (R) *G. A. Deglman, S. J.* 16.
Byzantine Period of Greek Letters, New Light on the, *John Donovan, S. J.* 33.
Caesar Talk, *Bernard J. Wuellner, S. J.* 17.
Caesar, The Latin of, (Q) *Herman Bahr,* 69.
Caesar's Gallic War, A Note on, Bk. I, Ch. I, *James A. Kleist, S. J.* 64.
Caesar's Gallic War, Bk. III, (R) *Hugh P. O'Neill, S. J.* 69.
Catullus' Lament for His Brother, *William P. Barnds.* 43.
Christian Origins, Greek Scholarship as an Aid to the Study of, *John Donovan, S. J.* 50.
Classical Bulletin, Purpose of, (E). 60.
Classics and Poetry, *Thomas A. Johnston, S. J.* 65.
Classics, A Better Reason for, *George E. Ganss, S. J.* 31.
Classical Course at Florissant, (E). 28.
Classics in Our Education, The Place of the, *George E. Ganss, S. J.* 15.
Classics, Saving the, *Reginald R. Lefebvre, S. J.* 38.
Classics, More Thorough Study of the, (E). 20.
Classics in Germany, (E). 44.
Colometry and the New Testament, *James A. Kleist, S. J.* 18, 26.
Composition, Latin Prose, (E). 52.
Convention of 1928, Announcement of. 68.
Convention of 1927, The Classical, *Hugh P. O'Neill, S. J.* 1.
Cyprian the Gaul, The Heptateuch of, *O. J. Kuhnmuench, S. J.* 54.

Dictionary of Late Medieval British Latin 47.
Diminutives, Examples of. 35.

Examinations, Latin, In Ireland, *Thomas A. Johnston, S. J.* 25.
Examinations, Latin, Sight Translation in, *William R. Hennes, S. J.* 5.
Expurgation of School Texts, (E). 36.

First Year Latin, Games for, *Wm. Cletus Doyle, S. J.* 55.
Florissant, Classical Course at, (E). 28.
Forum, The Roman, (R) *Francis A. Preuss, S. J.* 52.

Games, Latin, Cross-Country Flight, *F. E. Welfle, S. J.* 39.
Games for First Year Latin, *Wm. Cletus Doyle, S. J.* 55.
Germany, Classics in, (E). 44.

Gods of Early Rome, *Donald J. Lyons, S. J.* 44.
Grammar Not Grammars, *Henry W. Linn, S. J.* 63.
Greek Scholarship as an Aid to the Study of Christian Origins, *John Donovan, S. J.* 50.
Greek and Latin, The Relative Functions of, *T. Corcoran, S. J.* 53.
Greek and Roman Folklore, (R) *Francis A. Preuss, S. J.* 3.
Greek Letters, New Light on the Byzantine Period of, *John Donovan, S. J.* 33.
Greek Literature in Translation, *Francis A. Preuss, S. J.* 27.
Greek, Specialization in, (E). 12.
Greek in Second High, (E). 4, 12.

Hadrian to His Departing Soul. 35.
Hellas, (Q) *Percy B. Shelley.* 11.
Heptateuch of Cyprian the Gaul, *O. J. Kuhnmuench, S. J.* 54.
Herculaneum Effodiendum Est, *Allan P. Farrell, S. J.* 42.
History of the Ancient World, (R) *Francis A. Preuss, S. J.* 23.

Idiom of the Latin Participle, *James A. Kleist, S. J.* 67.
Intercollegiate Latin Contest, Results of, 67.

Jesuit Education, A Book on, (R) *William J. McGucken, S. J.* 3.
Junior High Schools, (E). 4.
Juvencus, The Gospel Epic of, *O. J. Kuhnmuench, S. J.* 32.

Latin Accent, *William T. Burns.* 23.
Latin Contest, Winners in. 67.
Latin Department at St. Louis University, Reorganization of, (E). 36.
Latin, Do We Know How the Romans Pronounced . . . ? *E. H. Sturtevant.* 13.
Latin Examinations in Ireland, *Thomas A. Johnston, S. J.* 25.
Latin, A College Course in Medieval, *O. J. Kuhnmuench, S. J.* 8.
Latin Prose, On the Teaching of, *E. Stephens.* 46.
Latin Prose Composition, (E). 52.
Latin, A Revaluation of School, *T. Corcoran, S. J.* 41.
Latin, Reading, *Hugh P. O'Neill, S. J.* 10, 20, 29, 37.
Latin, The Relative Functions of Greek and, *T. Corcoran, S. J.* 53.
Latin, Second Year, *C. L. T.* 35.
Latin Students in The Signal Corps, (E). 68.
Linguistic Institute at Yale (C), *E. H. Sturtevant.* 40.
Literary Art and Modern Education (R), *Francis A. Preuss, S. J.* 63.
Literary History of Rome in the Silver Age (R), *Francis A. Preuss, S. J.* 44.
Livy, Extracts from (R), *William J. Young, S. J.* 62.

Medieval Academy of America, *James F. Willard.* 47.
Medieval British Latin, Dictionary of, 47.
Medieval Latin, A College Course in, *O. J. Kuhnmuench, S. J.* 8.
Menander, Selections from (R), *Francis A. Preuss, S. J.* 35.
Modern Education, Literary Art and (R), *Francis A. Preuss, S. J.* 63.
Music of Greek and Latin Speech, *James A. Kleist, S. J.* 14.
Mussolini and Ancient Roman Traditions (E). 68.

Odysseus, Ulysses and, *James A. Kleist, S. J.* 34.
Ohio Classical Conference (E). 20.
Ora Maritima (R), *Hugh P. O'Neill, S. J.* 16.

Participle, An Idiom of the Latin, *James A. Kleist, S. J.* 67.
Plato, Selections from (R), *James A. Kleist, S. J.* 28.

*C=Communication, E=Editorial, P=Poem, Q=Quotation, R=Book Review.

How Plato Discovered His Ideas, *John Murray, S.J.* 49.
Play, Latin, at Westminster College, London (E). 44.
Poetry, Classics and, *Thomas A. Johnston, S.J.* 65.
Poems on Classical Themes. 11.
Postgate, John Percival (R), *Francis A. Preuss, S.J.* 56.
Prelection, A Note on, *Francis G. Deglman, S.J.* 55, 60.
Pronunciation of Latin, *E. H. Sturtevant.* 13.
Prose, On the Teaching of Latin, *E. Stephens.* 46.
The Ratio and the Load of Subjects, *T. Corcoran, S.J.* 58.

Reading Latin, *Hugh P. O'Neill, S.J.* 10, 20, 29, 37.
Readings for Second and Third Semester Latin, Transitional, *John C. Friedl, S.J.* 1.
Reading vs. Translation in Latin (E). 12.
Recitation, Private vs. Class, *Cecil H. Chamberlain, S.J.* 2.
Revaluation of High School Latin, *T. Corcoran, S.J.* 41.
Roman Empire, The Founding of (R), *Francis S. Betten, S.J.* 29.
Rome, The Gods of Early, *Donald J. Lyon, S.J.* 44.
Rome, The Life of (R), *Francis A. Preuss, S.J.* 69.
Rules, Fool-Proof, *T. A. Johnston, S.J.* 51.

Self-Improvement in Latin (E). 28.
Sight Translation in Latin Examinations, *William R. Hennes, S.J.* 5.
Signal Corps, Latin Students in the. (E). 68.
Silver Age, Literary History of Rome in the (R), *Francis A. Preuss, S.J.* 44.
Speech, The Music of Greek and Latin, *James A. Kleist, S.J.* 14.
Students' Point of View, Getting the (C), *J. J. M.* 6.
St. Louis University, Reorganization of the Latin Department at (E). 36.
C. Suetoni Tranquilli Divus Julius (R), *William A. Padberg, S.J.* 62.
Syllabus of High School Latin and Greek (E). 4.

Tertiary vs. Secondary Predication, *John Donovan, S.J.* 13.
Testament, Colometry and the New, *James A. Kleist, S.J.* 18, 26.
Transitional Readings for Second and Third Semester Latin, *John C. Friedl, S.J.* 2.
Translation, Greek Literature in, *Francis A. Preuss, S.J.* 27.
Translation in Latin, Reading vs. (E). 12.

Ulysses and Odysseus, *James A. Kleist, S.J.* 34.
Understatement Not Peculiar to the Greeks, *J. P. Carroll, S.J.* 24.

Verbum Domini (R), *James A. Kleist, S.J.* 16.
Videri, Middle or Passive, *James A. Kleist, S.J.* 19.

"Whether—or," Note on Translating, *Francis A. Preuss, S.J.* 24.

II. INDEX OF CONTRIBUTORS

Bahr, Herman: *The Latin of Caesar* (Q).
Barnds, William P.: *Catullus' Lament for His Brother*, 43.
Betten, Francis S.: *The Founding of the Roman Empire* (R), 29.
Burns, William T.: *Latin Accent*, 23; *Latin Quantity*, 48.
Corcoran, T.: *A Revaluation of School Latin*, 41; *The Ratio and the Load of Subjects*, 58; *The Relative Functions of Greek and Latin*, 53.
Deglman, Francis G.: *A Note on Prelection*, 55, 60.
Deglman, G. A.: *The Business Life of Ancient Athens* (R), 16.
Carroll, J. P.: *Understatement Not Peculiar to the Greeks*, 24.
Chamberlain, Cecil H.: *Private vs. Class Recitation*, 2.
Donovan, John: *New Light on the Byzantine Period of Greek Letters*, 33; *Greek Scholarship as an Aid to the Study of Christian Origins*, 50; *Tertiary vs. Secondary Predication*, 13.
Doyle, Wm. Cletus: *Games for First Year Latin*, 55.
Farrell, Allan P.: *The Tomb of Archytas*, 67; *Herculaneum Effodiendum Est*, 42.
Friedl, John C.: *Transitional Readings for Second and Third Semester Latin*, 1.
Ganss, George E.: *The Place of the Classics in Our Education*, 15; *A Better Reason for the Classics*, 31.
Hennes, William R.: *Sight Translation in Latin Examinations*, 5.
Jacobsmeyer, Aloysius A.: *The Second Book of the Aeneid as Literature*, 6.
Johnston, Thomas A.: *Latin Examinations in Ireland*, 25; *Fool-Proof Rules*, 51; *Classics and Poetry*, 65.
Kleist, James A.: *A Note on Caesar's Gallic War, Bk. I, Ch. I*, 64; *Colometry and the New Testament*, 18, 26; *An Idiom of the Latin Participle*, 67; *The Music of Greek and Latin Speech*, 14; *Ohio Classical Conference* (E), 20; *Selections from Plato* (R), 28; *Ulysses and Odysseus*, 34; *Verbum Domini* (R), 16; *Videri, Middle or Passive*, 19.
Kuhnmuench, Otto J.: *The Heptateuch of Cyprian the Gaul*, 54; *The Gospel Epic of Juvencus*, 32; *A College Course in Medieval Latin*, 8.
Lefebvre, Reginald R.: *Saving the Classics*, 38.
Linn, Henry W.: *Grammar, Not Grammars*, 63.
Lyons, Donald J.: *The Gods of Early Rome*, 44.
McGucken, William J.: *A Book on Jesuit Education* (R), 3.
Murray, John: *How Plato Discovered His Ideas*, 49.
O'Neill, Hugh P.: *The Classical Convention*, 1; *Announcement of Convention of 1928*, 68; *Ora Maritima* (R), 16; *Reading Latin*, 10, 20, 29, 37; *Caesar's Gallic War* (R), 69.
O'Donnell, William R.: *Mussolini and Ancient Roman Traditions* (E), 68; *Latin Students in the Signal Corps* (E), 68; *P. Ovidi Nasonis Metamorphoseon Liber XII* (R), 69.
Padberg, William A.: *C. Suetoni Tranquilli Divus Julius* and *Divus Vespasianus* (R), 62.
Preuss, Francis A.: *The Ancient World and Its Legacy to Us* (R), 69; *The Intellect of Athens as Reflected in Her Art*, 9; *The Roman Forum* (R), 52; *Expurgation of School Texts* (E), 36; *Purpose of the Classical Bulletin* (E), 60; *Classical Course at Florissant* (E), 28; *More Thorough Study of the Classics* (E), 20; *The Classics in Germany* (E), 44; *Classical Clubs* (E), 44; *Greek in Second High* (E), 12; *Greek Literature in Translation*, 27; *Greek and Roman Folklore* (R), 3; *A History of the Ancient World* (R), 23; *Junior High Schools* (E), 4; *Reorganization of the Latin Department at St. Louis University* (E), 36; *Latin Prose Composition* (E), 52; *Literary Art and Modern Education* (R), 63; *Selections from Menander* (R), 35; *Latin Play at Westminster College, London* (E), 44; *John Percival Postgate* (R), 56; *Reading vs. Translation in Latin* (E), 12; *The Life of Rome* (R), 69; *Self-Improvement in Latin* (E), 28; *A Literary History of Rome in the Silver Age* (R), 44; *Syllabus of High School Latin and Greek* (E), 4; *Note on Translating "Whether—or" into Latin*, 24.
Rebert, Homer F.: *The American Academy in Rome*, 57, 60.
Shelley, Percy B.: *Hellas* (Q), 11.
Stephens, E.: *On the Teaching of Latin Prose*, 46.
Sturtevant, E. H.: *Do We Know How the Romans Pronounced Latin?*, 13; *Linguistic Institute at Yale University* (C), 40
Welfle, F. E.: *The Cross-Country Flight*, 39.
Willard, James F.: *The Medieval Academy of America*, 47.
Wuellner, Bernard J.: *Caesar Talk*, 17.
Young, William J.: *Extracts from Livy* (R), 62.